

No 24. "Già la mensa e preparata.,,
Finale.

A lighted hall. The table prepared for a banquet.

Allegro vivace.

Piano introduction in D major, 2/4 time. The score consists of two staves. The right hand features a series of chords and arpeggiated figures, while the left hand plays a steady eighth-note accompaniment. Dynamics include *f*, *p*, *f*, *p*, *cresc.*, and *f*.

Don Giovanni.

Vocal line (G) and piano accompaniment. The vocal line begins with a fermata. The lyrics are: "Già la mensa è prepa - ra-ta. Ah, I see the ta-ble's ready." The piano accompaniment features a steady eighth-note pattern in the left hand and chords in the right hand. Dynamics include *fp* and *p*.

(to the musicians of his private band.)

Vocal line (G) and piano accompaniment. The lyrics are: "Voi suo - na-te, ami-ci cari! Play a gay and festive measure! Giac - chè Cost - ly". The piano accompaniment continues with the eighth-note accompaniment and chords. Dynamics include *fp*, *f*, and *p*.

Vocal line (G) and piano accompaniment. The lyrics are: "spen-do i miei da - na-ri, io mi vo - glio di - ver - tir. is my cup of pleasure; And I'll drain it to the end." The piano accompaniment features a triplet of eighth notes in the right hand. Dynamics include *cresc.*, *f*, *p*, *cresc.*, *f*, and *p*.

(to Leporello)

Leporello.

G. L. Leporel-lo, presto in ta-vola! Son prontis - simo a ser - vir, son pron-
Lepo-rel-lo, serve the sup - per. All is read - y to com mand, all is

Don Giovanni. (to Lep.)

L. G. tis - simo a ser - vir. Giac - chè spen-do i miei da - na - ri, io mi
read - y to command. Cost - ly is my cup of pléasure, And I'll

(to the musicians)

G. vo - glio di - ver - tir. Voi suo-na - te, a - mi - ci ca - ri! Giacchè
drain it to the end. Play a gay and fes - tive measure, Costly

G. spen-do i miei da - na - ri, io mi vo - glio di - ver - tir, io mi voglio di - ver -
is my cup of pléasure, And I'll drain it to the end, Yes, I'll drain it to the

Allegretto.

Leporello.

G. L. tir. (The private band begins the first piece,
end. melody from Martin's *Una cosa rara*.) Bravi! "Cosa rara!,"
Bravi! "Cosa rara!"

Ob.
f (Music on stage: 2 *Ob.*, *Clar.*, *Hassoons*, *Horns*.) *p*

Don Giov.

G. 

Che ti
Is this

f 

(eating; to Lep.)

Leporello.

G. 

par del bel con-cer - to? È con - for - me, è con - for - me al vo - stro
mu - sic to thy lik - ing? I must own I have heard some things more



Don Giovanni.

L. 


merto. Ah che piatto sa-po - ri-to! ah che piatto sa-po - ri-to! ah che piatto sa-po -
striking. Here's a dish to be commended, here's a dish to be commended, here's a dish to be com-

p 

Leporello. (aside)

G. 

ri - to!
mended! Ah che bar - baro appe - ti - to!
Would this meal were safely end - ed!

p 

L. 

Che boc - co - ni da gi - gan - telmi par proprio di sve - nir, mi par proprio di sve -
While I watch his giant mouth - fuls, I his courage compre - hend, I his courage compre -



G.
 nir. Nel ve-der i miei boc-co - ni, gli par propriodi sve-nir, gli par propriodi sve-
 hend. While he watches ev-'ry mouthful, Who on me is to at-tend, who on me is to at-
 L.
pp sf p sf p

G.
 nir. Ah che bar-baro appe - ti - to! che boc-co-ni da gi - gante! Nel ve-
 tend? While I watch his giant mouthfuls, I his courage compre - hend. While he
 L.
cresc. f p p sf p sf p sf

G.
 der i miei boc-co - ni, gli par proprio di svenir, di sve - nir! Ah che bar-baro appe-
 watches ev -'ry mouthful, Who on me, who on me is to at-tend? Would this meal were safely
 L.
p f

G.
 ti - to! Gli par proprio di sve - nir. Che boc-co - ni da gi - gan-te! Gli par proprio di sve-
 end-ed. Who on me is to at - tend? While I watch his giant mouthfuls. Who on me is to at-
 L.
p f p

G.
 nir, gli par proprio di sve - nir, gli par proprio di sve - nir.
 tend? who on me is to at-tend? who on me is to at-tend?
 L.
 Leporello. mi par proprio di sve - nir, mi par proprio di sve - nir. (The private band fin-
 I his courage compre - hend, I his courage compre - hend. ishes the first piece.)
 L.
p Strings in Orch.

Don Giovanni.

Leporello.

(The private band begins the 2d. piece. from Paisiello's 261
Fra i due litiganti il terzo gode.)

G. L. 

Piat-to! Wine here! Servo! Ready! Allegretto.

L. G. 

Leporello. Don Giovanni.

Ev - vi - va noi li - ti - ganti. Ver - sa il vi - no!
Long life to "i li - ti - ganti!" Fill my goblet!

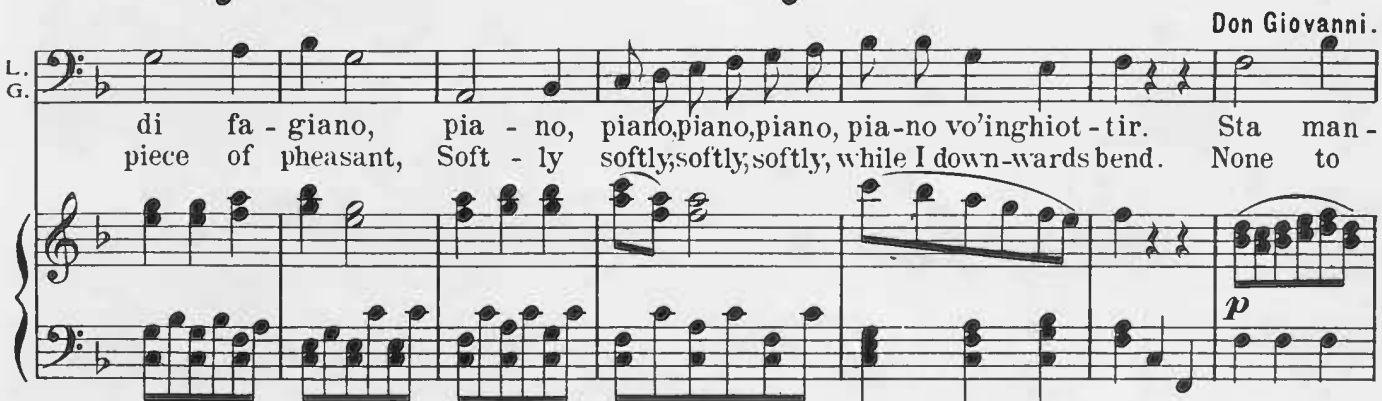
G. 

Ec - cel - len - te
Choice a - ro - ma,

G. L. 

(Leporello changes Giovanni's plate) Leporello (aside)

mar - zi - mino! good - ly vintage! Que - sto pez - zo I'll de - vour this

L. G. 

Don Giovanni.

di fa - giano, pia - no, piano, piano, pia - no vo'inghiot - tir. Sta man -
piece of pheasant, Soft - ly softly, softly, while I down - wards bend. None to

(aside)

G.

f *p* *Strings in Orch.*

L.

f *p* *cl.*

L.

mf *p*

Don Giovanni (without looking at him)

Leporello. (with his mouth full)

G.

f *p* *f*

Don Giovanni.

Leporello. (clearing his throat.)

G.

p *cl.* *tr*

Don Giov.

L. G. *tr.*
 sio - ne le pa - ro - le pro - fe - rir, le pa - ro - le pro - ferir. Mentre jo
 grumbling, I've a cold that will not mend, I've a cold that will not mend. I ex -

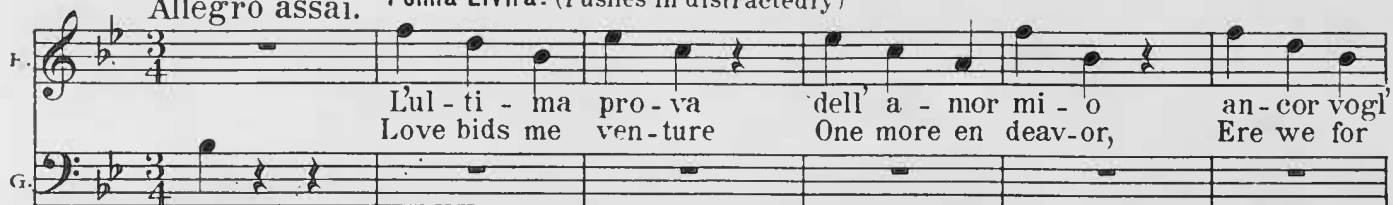
L. G. *tr.* *cresc.* *f* *p*
 man - gio fischia un po - co. Non sò far. Cos'è?
 pect thee to a - muse me. Sir, I can't! Why not?

Leporello. Don Giov. (looking towards him)
 L. *f* *p*
 Scusa - te! scu - sa - te! sì ec - cel - len - te è'l vo - stro cuo - co, sì ec - cel -
 Excuse me! ex - cuse me! When such vi - ands dainty in - vite me, when such

L. *mf* *p*
 lente, sì ec - cel - len - te è'l vo - stro cuo - co, che lo volli anch'io pro - var, che lo volli anch'io pro -
 viands, when such dainty viands invite me Wonder not, if I par - take, wonder not if I par -

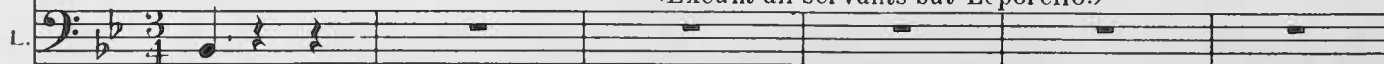
Don Giovanni.
 L. *mf* *p*
 Sì ec - cel - len - te è il cuo - co mi - o, che lo volle anch' ei pro -
 It is clear thou must par - take, it is clear thou must par -
 var, take. sì ec - cel - len - te, che lo volli anch'io pro -
 Wonder not, then, wonder not if I par -

Allegro assai. Ponna Elvira. (rushes in distractedly)

F.  Lul - ti - ma pro - va dell' a - mor mi - o an - cor vogl'
Love bids me ven - ture One more en deav - or, Ere we for

var.
take.

(Exeunt all servants but Leporello.)

L. 

var. (The private band fin-
take. ishes the 3^d piece.)

Allegro assai.

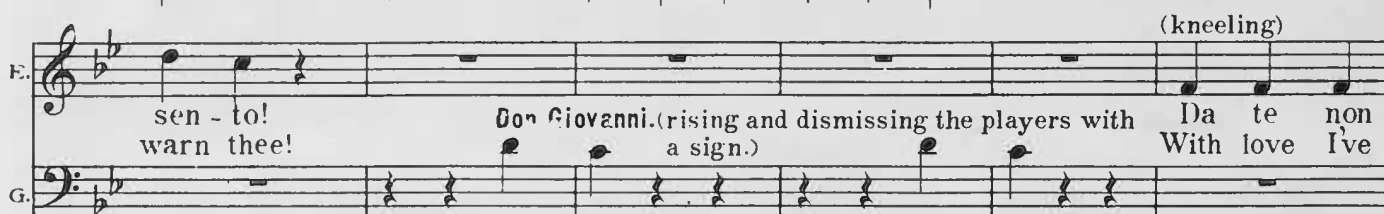
 *f* *ritti* *p* *f* *p* *f* *p*

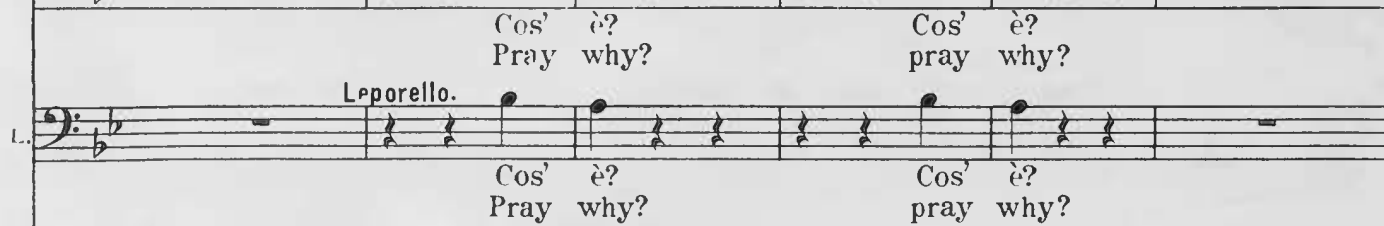
F.  i - o fa - re con te. Più non ram - men - to glin - gan - ni
ev - er A - sun - der fly. Though you may scorn me, I'll not re -

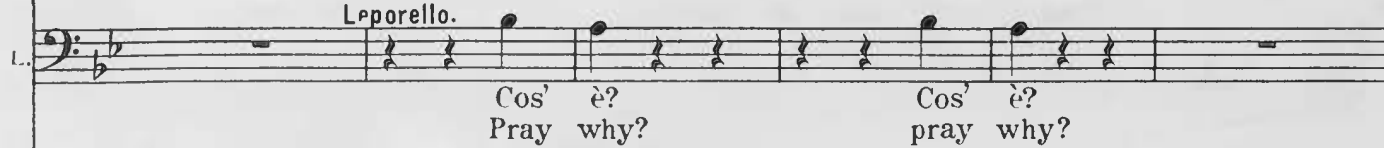
 *f* *p* *tr* *cresc.* *p*

F.  tuo - i, glin - gan - ni tuo - i, pie - ta - - de io
sent it, I'll not re - sent it, I come to

 *cresc.* *p*

F.  sen - to! Don Giovanni. (rising and dismissing the players with Da te non
warn thee! a sign.) With love I've

G.  Cos' è? Cos' è?
Pray why? pray why?

L.  Leporello.
Cos' è? Cos' è?
Pray why? pray why?

 *cresc.* *f*

F. *chìe - de quest' alma op - pres - sa del - la sua fe - de qual - che mer - end - ed, Joy long hath left me, Lone and un - friend - ed, I long to*

Don Giovanni. (trying to raise her.)
 G. *cè. Mi ma - ra - vi - gliò! co - sa vo - le - te? co - sa vo - die. You quite sur - prise me! Your wish re - veal then! your wish re -*

G. *le - te? Se non sor - ge - te non re - sto in piè, non re - sto in veal then! If you must kneel then, Why so must I, Why so must* (kneels)

Donna Elvira.
 G. *piè! Ah non de - ri - de - re gli af - fan - ni mie - i! Cru - el, de - ride me not, For thee I'm su - ing!*

L. *Qua - si da Her wrongs are*

Don Giovanni. (He gets up and raises her) *Ah, non de - ri - de - re! Cru - el, de - ride me not,*

L. *Io Come, ti sweet, de - ri - de - rel! one, chide me not!*

pian - ge - re mi fa co - ste - i, qua all for - got, For him she's su - ing, Her

E. (With affected tenderness) Ah non de - ri - de-re!
Cru-el, de - ride me not!

G. Io te de - ri - de-re?
Nay sweet one, chide me not!

L. Cie-lo! per - chè?
Why wilt thou cry?

si da pian - ge - re mi For fa co - ste-i.
wrongs are all for - got, For him she's su - ing!

tr. *tr.* *tr.* *tr.* *tr.*

cresc.

E. Don Giovanni. Che vi

G. Thy life

Che vuoi, mio be - ne?
For what dost ask me?

p *cresc.* *p*

E. - ta can - gi!
a - mend thou!

G. Cor per - fi - do!
Mis - guid - ed one!

Bra - va!
Not bad!

cresc. *fp*

E. Cor per - fi - do! cor per - - -
mis - guid - ed one! mis - guid - - -

G. Leporello.

L. Bra - va!
Not bad!

Cor per - - -
mis - guid - - -

cresc. *fp* *fp* *f*

E. *fi-do!*
ed one!

Don Giovanni. (turning toward the table).

L. *fi-do!*
ed one!

G. *La - - scia ch'io man-gi,*
This fool - ing end now,

G. *la - - scia ch'io man-gi,*
this fool - ing end now.

(seats himself again at the table, and begins to eat)

E. *Res-ta - ti, bar-ba-ro!*
Wretch, I a - ban-don thee,

Donna Elvira. (with disdain).

L. *e se ti pia - ce, man-gia con me!*
When thou hast suppd well, No more thou'lt sigh!

G. *Se - non si -*
If - he re -

Leporello.

E. *nel lez-zo im - mon-do e - sem - pio or - ri - bi - le d'i - ni - qui -*
More and more hate - ful, Ev - er de - test - ed be, Thee I dis -

L. *muo - ve del - suo do - lo - re, di sassojail co - re,o cor non*
lents not to - see her griev - ing, His heart de - ceiv - ing hard as

E. *tà!* *own!* Don Giovanni. (recklessly raising his glass).

L. *ha!* *stone.* Vi - van le fem - mi - ne, vi - vai l buon vi - no!
G. Maidens both fair and young, Good wine, and plen - ty,

G. so - stegno e glo - ri - a du - ma - ni - tà, so - stegno e glo - ri - a
To these are prais - es due, To these a - lone, to these are prais - es due,

cresc. *f* *p*

Donna Elvira.

E. Re - sta - ti, bar - ba - ro! nel more,
Wretch, I a - bandon thee!

G. du - ma - ni - tà! Vi - van le fem - mi - ne,
to these a - lone! Leporollo. Maidens both fair and young,

L. Se non si muo - ve
If he re - lent not

E. lez - zo im - mon - do, re - sta - ti, bar - ba - ro!
more than hate - ful, Wretch, I a ban - don thee!

G. vi - vai l buon vi - no! vi - van le
good wine and plen - ty, Maid - ens both

L. del suo do - lo - re, di sas - so
to see her griev - ing, His heart is

fp *p* *fp* *fp*

F. nel lez-zo im mon-do! e - - sem-pio or - ri - bi - le
More and more hate-ful, Ev - - er de - test - ed be,

G. fe - mi - ne vi-vail buon vi - no! so - ste-gno e glo - ri - a
fair and young, good wine, and plen - ty, To these are prais - es due,

L. ha il co - re, di sas - so ha il co - re, o
de - ceit - ful, and hard, his heart is

fp *fp* *p* *cresc.*

F. di - ni - qui - tà!
Thee I dis - own!

G. du - ma - ni - tà, so - ste-gno e glo - ri - a d'u - ma - ni -
To these a lone, To these are prais - es due, To these a -

L. cor non ha.
hard as stone.

F. e - sem-pio or - ri - bi - le di - ni - qui - tà, di - ni - qui -
Ev - er de - test - ed be, Thee I dis - own, thee I dis -

G. tà, so - steg - no e glo - ri - a d'u - ma - ni - tà, d'u - ma - ni -
lone, to these are prais - es due, to these a - lone, to these a -

L. Di sas so ha il co - re, o cor non ha! o cor non
His hearts de - ceit - ful, and hard as stone, and hard as

mf *p* *f* *p*

(going out of mid -

E. *tà, di - ni - qui - tà, e - sem - pio or - ri - bi - le di - ni - qui - tà!*
own, thee I dis - own, ev - er de - test - ed be, thee I dis - own!

G. *tà, du - ma - ni - tà, so - ste - gno e glo - ri - a du - ma - ni - tà!*
lone, to these a - lone, to these are prais - es due, to these a - lone!

L. *ha, o cor non ha, di sasso ha il co - re, o cor non ha!*
stone, and hard as stone, his hearts de - ceit - ful, hard as stone.

D. Elvira. (rushes out at the opposite side) Don Giovanni.

E. *dle door, recoils terrified)* *Ah! Ah!* *Che gri - do è que - sto*
A scream, what can have

G. *Leporello.*

L. *Che*
A

G. *ma - i? che gri - do, che gri - do è que - sto ma - i? va a ve -*
happend? What means it? a scream, what - ev - er means it? Go and

L. *gri - do è que - sto ma - i! che gri - do è que - sto ma - i?*
scream, what can have hap - pend! A scream, what can have hap - pend?

(Leporello goes, and when off the stage cries out)

G. *der, va a ve - der che cosa sta - to.*
see, go and see what is the matter.

G. *Leporello.* Che gri - do in - dia - vo - la - to! che gri - do in - dia - vo -
 What - ev - er means this clatter? what - ev - er means this

L.

Ah!
 Ah!

sfp *p* *cresc.*

G. la - to! Lepo - rel - lo, che cos' è? che cos' è? che cos' è?
 clatter? Lepo - rel - lo, art thou mad? art thou mad? art thou
 L.

f *p*

Leporello. Allegro molto

G. è? Ah! Si - gnor! per ca - ri - tà! non an -
 mad? Oh, good Sir! for heav - en's sake Not a
 (*Leporello returns dismayed and shuts the door.*)

L.

p

L. da - te fuor di quà! Luom di sas - so, l'uo - mo
 step do that way take. White and ston - y, he's be

L. bian - co, ah! pa - dro - ne! io ge - lo, io man - co. Se ve -
 hind me, Oh, good mas - ter, I'm fainting, don't mind me, If you

G. *de-ste che fi - gu - ra se sen - ti - ste, co - me fa, ta, ta, ta, ta! Non ca-*
saw his mar-ble features, If you heard him near-er draw, ta, ta, ta, ta! I be-

G. *pi - sco niente af - fat - to. Tu sei mat-to in ve - ri - tà, in ve - ri -*
lieve thou art de - mented. Leporello. One could scare thee with a straw, yes, one could

L. *Ta, ta, ta, ta!*
Ta, ta, ta, ta!

G. *tà, in ve - ri - tà! Ah! sen - ti - te! Qualcun bat - te!*
scare thee with a straw! Hark! he's coming! Some one's knocking!

L. *(knocking heard at the door.) tr*

Don Giov. Leporello. (trembling) Don Giov. Leporello. (kneeling)

G. *Apri! Io tre - - mo! A - pri, di - co! Ah!*
Open! I dare not! Go this instant! Ah!

Don Giov. Leporello. Don Giovanni.

G. *Apri! Ah! Matto! Per to - gliermi d'in - tri - co ad a - prir io stesso an -*
Open! Ah! Coward! if I would be en - lightened, I must go myself and

(takes a light and goes to open the door)

Leporello. (trembling, aside)

G. L.
drò, io stes - so an - drò. Non vo' più veder la - mi - co, pian pian ma seon - de -
see, I'll go and see. Oh, to death I sure am frightened, Here I'll hide where none can

Strs.
cresc. *f* *p*

(Don G. opens)

Andante. (The ghost of the Commandant appears as a marble statue.)

The Commandant.

L. C.
rò, m'a - scon - de - rò! (Leporello hides under the table) see, where none can see. (clap of thunder) Don Gio - Don Gio -

Tutti. *f* *ff* *Tutti Tromboni Tympani &c*

C.
van - ni a ce - nar te - co min - vi - ta - stil e son ve - nu - to!
van - ni! by thee in - vit - ed, Here be - hold me As thou'st di - rect - ed.

Strs. *p* *p Wind*

Don Giovanni (striving to collect himself)

G.
Non lavrei giammai cre - du - to; ma fa - rò quel che po - trò. Leporel - lo! un'altra
Tru - ly I did not ex - pect it, But a - new I'll sup with thee. Leporel - lo, servethe

G.
ce - na! fache su - bi - to si por - ti!
ta - ble, For my guest an - oth - er cov - er! Leporello (puts his head from under the table)

L.
Ah padron, ah pa - dron! Ah padron! siam tutti
Sir, be still, say no more! With us both now all is

p *f* *p* *f*

Don Giovanni.

(He rises as if to obey)

Tre Commandant.

(Don Giov. starts; Leporello retreats to back)

L. G. C. mor-ti. Van - ne, di - co! Fer - ma un po'! Non si pa - sce di ci - bo mor -
o - ver. Go, di - rect - ly! No need of that! Earthly food he no lon - ger de -

Imp. *Tutti*

C. ta - - - le, chi si pa - sce di ci - bo ce - le - ste!
sir - - - eth, who of heav - en - ly food hath par - tak - en!

fp

C. Al - tre cu - re, più gra - vi di
Cast a - - way from thee now all such

cresc. *p* *cresc.* *p* *cresc.* *p*

C. que - ste, al - tra bra - ma quag -
tri - fling, Heed the sen - tence I

cresc. *p* *cresc.* *p* *cresc.* *p*

Don Giovanni.

C. G. giù mi gui - dò. Par - la
hith - - er have brought. Leporello. Well, what

L. La ter - za - na da - ve - re mi
Sure a fit of the a - gue hath

cresc. *p* *cresc.* *p*

G. *du - que! che chie - di? che*
would'st thou? I list - en, well,

L. *sem - bra, e le mem - bra fer - mar più non sò, la ter - za - na dà - ve - re mi*
seiz'd me, Of all mo - tion be - reft, I'm dis - traught! Sure a fit of the a - gue hath

G. *vu - o? The Commandant.*
tell me! Par - lo; a - scol - ta! più tem - po non
Si - lence, and mark me, this hour thou hast

L. *sem - bra, e le mem - bra fer - mar più non sò.*
seiz'd me, Of all mo - tion be - reft, I'm dis - traught!

Wind sus - tin.

(angrily and defiantly; he is quite cool again).

G. *Par - la, par - la, a - scoltan - do ti sto.*
Speak then, tell me, of fear know I naught.

C. *ho. Par*
sought. Si - lence, a -

L. *Ah le membra fermar più non sò; la ter - za - na dà - ve - re mi*
Ah, of mo - tion bereft, I'm distraught, Sure a fit of the a - gue has

cresc. p

C. *sc*ol - - ta! più tem - - po non
 make me, this hour thou hast

L. sem - bra, la ter - za - na da - ve - re mi sem - bra, e le membra fer - mar più non
 seiz'd me, sure a fit of the a - gue has seiz'd me, of all mo - tion be - rept, I'm dis -

Don Giovanni.

C. ho. Par - la, par - la, a - scol - tan - do ti sto.
 sought. Speak then, tell me, of fear know I naught.

L. sò!
 traught.

The Commandant.

C. Tu m'in - vi - ta - stia ce - na,
 Thou didst thy - self in - vite me,

C. il tuo do - ver or - sa - i, ri - spon - di -
 For that I must re - quite thee; Then an - swer

C. mi, ri - spon - di - mi, ver - ra - i tua ce - nar
 me, then an - swer me, As my guest, when shall I

G. me-co? claim thee? A tor-to di vil- Of fear none shall ac-

L. Leporello. (standing far off, trembling)
 Oi-bò, oi-bò; tempo non ha, scu-sa-te.
 Say no, say no. he is en-gag'd, excuse him.

G. ta-te taccia-to mia sa-rò! The Commandant. Ho già ri-sol-to.
 cuse me, To none will I succumb! I have de-termined.

C. Ri-sol-vi! Ver-
 De-ter-mine! Thou't

The Commandant. Don Giovanni.
 ra-i? Ho fer-mo il co-re in pet-to, Non ho ti-
 come then? My heart is firm with-in me, I have no

L. Leporello.
 Di-te di no, di-te di no!
 Say that you can't, say that you can't!

G. mor-ver-rò! Ec-co-la!
 fear, I'll come. The Commandant. (offering his left hand) Take it, then!

C. Dam-mi la ma-no in pe-gno!
 Give me thy hand in tok-en!

G. *b²*

C. Ohimè! che ge-loè que-sto mai?
Ah me! What deadly chill is this?

Cos' hai? pen - ti - ti, can-gia vi - ta, è
What is't? Turn thee, ere heav'n hath doom'd thee, There's

cresc.

(vainly tries to free himself)

G. No, no, chio non mi pen-to, van -
For me there's no re-pen-tance, Va -

lul - ti - mo mo-men-to!
time yet for re-pen-tance.

p f p f

G. - ne lon-tan da me! No,
- nish thou from my sight! A -

Pen-ti - ti, scel - le - ra - to!
Dread then the wrath e - ter - nall

p f p f

G. vec-chio in-fa - tu - a - to! No!
way, thou spectre in-fer-nall! No!

Pen-ti - ti! Pen-ti - ti!
Yet repent! Yet repent!

p f p f

G. No! no!
No! no!

C. Sì! Yes! sì! yes!

f *fp* *f* *fp* *fp*

f *p* *f* *p* *p* *f* *p*

(wresting his hand away, with a terrible cry.)

G. No! no! no!
No! no! no!

C. Sì! Yes! sì! yes! Ah! Now tem - must

f *fp* *fp* *f* *f* *p*

f *p* *f* *p* *f*

Allegro. Don Giovanni. (in desperation)

G. Da qual tremore in - Terrors unknown are
(Flames appear in all directions,

C. po più non v'è!
my soul take flight! (Exit.)

Allegro.

f *p*

the earth trembles)

G. so - li - to sento assa - lir gli spi - ri - ti! don -
freez - ing me, Demons of doom are seiz - ing me, Is

f *p* *f*

G. *de-sco-no quei vor-ti-ci di fo-co pien dor-ror?*
hell let loose to tor-ture me? Or does it mock my sight?

Chorus (from below with hollow voices) *Tut-to a tue Torments e-*

p *f* *p* *cresc.* *sf* *sf*

G. *col-pe po-co! vie-ni c'è un mal peg-*
ter-nal wait thee! Burn-ing in end-less

Chi My

sf *sf* *f* *sf* *sf* *sf* *sf*

G. *l'a-ni-ma mi la-cera? Chi m'a-gi-ta le vi-scere? Che*
soul is rent with ag-o-ny! Condemn'd to end-less mis-ery, Oh
 Leporello.

L. *Che cef-fo di-spe-ra-to! Che ge-sti da dan-*
The fire of doom surroundshim, Its fier-y glare con-

gior!
night!

f

G. *stra-zio, ohimè, che sma-nia! Che in-fer-no, che ter-*
doom of wrath and ter-ror, No more to see the

L. *na-to! che gri-di! che sights la-men-ti!*
founds him, What sounds, what sights of ter-ror!

sf *sf* *sf* *sf* *sf* *sf*

G. *ror!*
light! Chi
My

co - me mi fa ter - ror, mi fa ter - ror!
Oh I shall die, oh I shall die of fright!

Chorus of Spirits.

Tut - to a tue col - pe è
Torments e - ter - nal

G. *l'a - nima mi la - cera?* Chi m'a - gi - ta le
soul is rent with ag - ony, Condemn'd to end - less

L. *Che eef - fo - di - spe - ra - to!* Che
The fire of - doom sur - round him. Its

po - wait *col - thee!* Vie - ni! c'è un mal peg - gior!
Burn - ing and end - less night!

G. *vi - scere?* *che stra - zio. ohimè, che sma - nia!* Ah!
mis - ery, Oh doom of wrath and ter - ror! Ah!

L. *ge - sti da dan - na - to! che gri - di! che la - men - ti! che*
fier - y glare *confounds him, What sounds, what sights of ter - ror, what*

G. *che in - fer - no! che ter - nor!*
 Oh dread - ful, end - less night!

L. *gri - di! che la - menti! co - me mi fa ter - nor!*
 sounds, what sights of terror! Oh I shall die of fright!

Vie - ni! vie - ni! vie - ni! c'è un mal peg -
 end - less, end - less, Burn - ing and end - less

D. Giov. (The flames increase and engulf Don Giovanni) Leporello.

G. Ah! Ah!

L. Ah! Ah!

gior! night.

sf *f*

cresc.

Allegro assai. Donna Elvira and Zerlina.

E. Ah! dov' è il

Z. Ah! dov' è il

O. Don Octavio. Where is the

(All enter, accompanied by ministers of justice.) Ah! dov' è il

M. Masetto. Where is the

Allegro assai.

f

F. Z. per - fi - do? dov' è l'in - degno? tut-to il mio sdegno
 mis - cre-ant? Where is the traitor? By fate o'er - taken,

O. per - fi - do? dov' è l'in - degno? tut-to il mio sdegno
 mis - cre-ant? Where is the traitor? By fate o'er - taken,

M. per - fi - do? dov' è l'in - degno? tut-to il mio sdegno
 mis - cre-ant? Where is the traitor? By fate o'er - taken,

F. Z. A. sfo - gar io vo', sfo - gar io vo! So - lo mi -
 Now fall - en low, now fall - en low! Seize him, im -

O. sfo - gar io vo', sfo - gar io vo!
 Now fall - en low, now fall - en low!

M. sfo - gar io vo', sfo - gar io vo!
 Now fall - en low, now fall - en low!

Donna Anna.

A. ran - dolo. stret - to in ca - te - ne, al - le mie pe - ne
 pris - on him, Who ne'er re - lent - ed, Who ne'er re - pent - ed!

Leporello (appears, pale and trembling.)

A. L. cal - ma da - rò. Più non spe - ra - te di ritro - varlo, più non cerca - te -
 No mer - cy shew. Not here you'll find him, For ev - er vanish'd, Flames went behind him,

Donna Anna, Elvira and Zerlina.

A. F. Z. *Cos' è? fa - vel-la! cos' è? fa -*
Say what be - fell him? say what be -

Don Octavio. *Cos' è? fa - vel-la! cos' è? fa -*
Say what be - fell him? say what be -

Masetto. *Cos' è? fa - vel-la! cos' è? fa -*
Say what be - fell him? say what be -

L. *Lon-tano an - dò, lon - tano an - dò. Ven - ne un co - los - so,*
He's gone be - low, he's gone be - low. That man gi - gantic,

A. F. Z. *vel-la! Via pre - sto, sbriga-ti! via presto, sbriga - ti!*
fell him? Quick, tell us all you know, quick, tell us all you know.

O. *vel-la! Via pre - sto, sbriga-ti! via presto, sbriga - ti!*
fell him? Quick, tell us all you know, quick, tell us all you know.

M. *vel-la! Via pre - sto, sbriga-ti! via presto, sbriga - ti!*
fell him? Quick, tell us all you know, quick, tell us all you know.

L. *venne un co - losso - Ma se non pos-so, ma se non*
that man gi - gantic, He's driv'n me frantic, he's driv'n me

A.
E.
Z.

O.

M.

L.

pos-so, ma se non pos-so, ma se non pos-so, ma se non pos-so -
frantic, he's driv'n me frantic, he's driv'n me frantic, he's driv'n me frantic!

Pre-sto fa -
Tell us, and

Pre-sto fa -
Tell us, and

Pre-sto fa -
Tell us, and

A.
E.
Z.

O.

M.

L.

vel-la, sbri-ga-ti!
quickly, tell us all.

vel-la, sbri-ga-ti!
quickly, tell us all.

vel-la, sbri-ga-ti!
quickly, tell us all.

Leporello.

Tra fumo e fuo-co - ba-da-te un po-co -
Noth-ing I'll garble, That man of marble,

L.

l'uo-mo di sas-so - fer-ma-te il pas-so - giu-sto là sot-to -
Grim and tre-mendous, Oh heav'n de-fend us - Came here and warn'd him

L. *die-de il gran bot - to - giu - sto là il dia - vo - lo se'l tran - gu -*
He mad - ly scorn'd him, 'Mid flamings sul - phurous He went be -

A. *Stel - - le! che sen-to!*
 F. *Tru - - ly a wonder!*
 Z. *Stel - - le! che sen-to!*
 O. *Tru - - ly a wonder!*
 M. *Stel - - le! che sen-to!*
 L. *Tru - - ly a wonder!*

giò! *Ve-ro è l'e - ven-to.*
low. *In fire and thunder.*

Donna Anna.
 A. *Ah, cer - to è l'om - bra che l'incon -*
Donna Elvira. *I saw him too, with mien of*
 F. *Ah, cer - to è l'om - - bra che m'in - con -*
I saw the spec - - tre with mien of
 Z. *Zerlina .*
 O. *Don Octavio.* *Ah, cer - to è*
I saw the

A. trò, Ah! cer - to è l'om - - bra
 woe, I saw the spec - - tre

E. trò, Ah! cer - to è l'om - - bra
 woe, I saw the spec - - tre

Z. l'ombra, Ah! cer - to è l'om - - bra
 spectre, I saw the spec - - tre

O. l'ombra, Ah! cer - to è l'om - - bra
 spectre, I saw the spec - - tre

M. *Masetto.* Ah! cer - to è l'om - - bra, è l'om - - bra
 I saw the spec - - tre, the spec - - tre

A. che l'in - con - trò, ah! cer - to è l'om - bra,
 with mien of woe, I saw him, I saw him,

E. che m'in - con - trò, ah! cer - to è l'om - bra,
 with mien of woe, I saw him, I saw him,

Z. che m'in - con - trò, ah! cer - to è l'om - bra,
 with mien of woe, I saw him, I saw him,

O. che m'in - con - trò, ah! cer - to è l'om - bra,
 with mien of woe, I saw him, I saw him,

M. che m'in - con - trò, ah! cer - to è l'om - bra,
 with mien of woe, I saw him, I saw him,

A. ah! cer - to, cer - to e l'om - - - bra che
I saw, I saw the spec - - - tre with

E. ah! cer-to, ah cer - to è l'om-bra che
I saw him, I saw the spec-tre with

Z. ah! cer - to, cer - to è l'om - - bra che m'in - -
I saw, - I saw the spec - - tre with mien

O. ah! cer-to saw him, e l'om - bra che m'in - -
I saw him, I saw him with mien

M. ah! cer - - - to e l'om - - bra che m'in - -
I saw the spec - - tre with mien

A. l'in - con - trò.
mien of woe.

E. m'in - con - trò.
mien of woe.

Z. con - trò.
of woe.

O. con - trò.
of woe.

M. con - trò.
of woe.

cresc. *f*

Larghetto.

Don Octavio. (to Donna Anna.)

O. Or che tut-ti, o mio te-so-ro! ven-di-ca-ti — siam dal
 Heav'n it-self then our cause has righted! Days of peace now dawn be-

Str.
p

O. cie-lo, por-gi, por-gi, a me un ri-sto-ro, non mi-
 fore us, Grant, oh grant then the vows we plight-ed, Now at-

Wind sustain
Fug.

A. Donna Anna.
 far — lan-guire an — cor. Lascia, o ca — ro! un an-no an-
 last — may be — ful — fill'd. I but ask — thee, oh my be —

Vns.

A. co — ra, al — lo sfo — go del mio cor.
 lov'd one, To de — lay — but one short year,

cresc.

A. D. Octavio.
 Al de-sio di chi ta-do-ra,
 Lov-ers' pleadings are commandments,

O. Al de-sio di chi m'a-do-ra,
 Lov-ers' pleadings are commandments,
 ce — der deve un fi — do — a —
 On thy faithful love I —

p

A. ce - der deveun fi - doa - mor, ce - der de - ve, ce - der de - veun fi - doa -
 On thy faithful love I - build, on thy faithful love, thy faith - ful love I -

O. mor, build, ce - der de - ve, ce - der de - veun fi - doa -
 on thy faithful love, thy faith - ful love I

A. mor. build, Al de - sio di - chi t'a - do - ra,
 Lov - ers' pleadings are commandments,

O. mor. build, Al de - sio di - chi m'a -
 Lov - ers' pleadings are com -

A. ce - der deveun fi - doa - mor, ce - der de - ve, ce - der
 on thy faithful love I build, lovers' pleadings are com -

O. do - ra, ce - der deveun fi - do amor, ce - der de - ve, ce - der
 mandments, on thy faithful love I build, lovers' pleadings are com -

A. de - ve un fi - do a - mor, un -
 mandments, up - on thy faith - ful -

O. de - ve un fi - do a - mor, un -
 mandments, up - on thy faith - ful -

A. *fi - do, un fi - do a - mor.*
love, thy love I build. Donna Elvira.

(to Donna A. and Don O.)

E. *Io m'vado in un ri - ti - ro, a - fi - nir la - vi - ta -*
To a convent I be - take me, There to end my troubled

O. *fi - do, un fi - do a - mor.*
love, thy love I build.

E. *mi - a!*
life. Zerlina.

Z. *Noi, Ma - setto, a casa an - diamo! a - cenar in compa - gni - a.*
Now Ma - set - to, wait no longer, Till we two are man and wife.

M. *Noi, Zer - li - na, a casa an - diamo! a - cenar in compa - gni - a.*
Now Zer - li - na, wait no longer, Till we two are man and wife. Leporello.

L. *Ed io vado all' o - ste -*
And I'll seek another

Z. *Re - sti dunque quel birbon, con Pro - ser - pi - na e Plu -*
And let him inflame a - tone, Who no mer - cy e'er has

M. *Re - sti dunque quel birbon, con Pro - ser - pi - na e Plu -*
And let him inflame a - tone, Who no mer - cy e'er has

L. *ri - a a tro - var padron miglior. Re - sti dunque quel birbon, con Pro - ser - pi - na e Plu -*
master, and be - gin ano - ther life. And let him inflame a - tone, Who no mer - cy e'er has

Z.
ton, con Pro-ser - pi - na e Plu - ton. E noi
shewn, Who no mer - cy e'er has shewn. And now

M.
ton, con Pro-ser - pi - na e Plu - ton. E noi
shewn, Who no mer - cy e'er has shewn. And now

L.
ton, con Pro-ser - pi - na e Plu - ton. E noi
shewn, Who no mer - cy e'er has shewn. And now

Fl. Vln.

p

Z.
tut - ti o buo - na gen - te, ri - pe - tiam al - le - gra - mente l'an - ti -
let us all u - nit - ed Sing the verse of old in - dit - ed, Join in

M.
tut - ti o buo - na gen - te, ri - pe - tiam al - le - gra - men - te l'an - ti -
let us all u - nit - ed Sing the verse of old in - dit - ed, Join in

L.
tut - ti o buo - na gen - te, ri - pe - tiam al - le - gra - men - te l'an - ti -
let us all u - nit - ed Sing the verse of old in - dit - ed, Join in

tr.

Z.
chis - si - ma can - zon, l'an - ti - chis - si - ma can - zon, l'an - ti - chis - si - ma can - zon:
cho - rus ev - 'ry one, join in cho - rus ev - 'ry one, join in cho - rus ev - 'ry one.

M.
chis - si - ma can - zon, lan - ti - chis - si - ma can - zon, l'an - ti - chis - si - ma can - zon:
cho - rus ev - 'ry one, join in cho - rus ev - 'ry one, join in cho - rus ev - 'ry one.

L.
chis - si - ma can - zon, l'an - ti - chis - si - ma can - zon, l'an - ti - chis - si - ma can - zon:
cho - rus ev - 'ry one, join in cho - rus ev - 'ry one, join in cho - rus ev - 'ry one.

Donna Anna.
sotto voce

A. *str.*
 Que - - sto è il fin di chi fa mal, di
 Lib - - er - - tines, ye thus shall end, ye

p

A. *f*
 chi fa mal, Que - sto è il fin,
 thus shall end, Lib - er - tines,

E. *f*
 Donna Elvira.

Z. *f*
 Zerlina.
 Lib - er - tines, *sotto voce*

O. *f*
 Don Octavio.
 Que - sto è il
 Lib - er - -

M. *f*
 Masetto.
 Que - sto è il fin,
 Lib - er - tines,

L. *f*
 Leporello.
 Que - sto è il fin,
 Lib - er - tines,

tr.
f *Wind.* *f* *p*

Z. *f*
 Zerlina.
 fin di chi fa mal, di chi fa mal.
 tines, ye thus shall end, ye thus shall end.

tr. *f*

Donna Anna and Donna Elvira.

(unis.)

A.
E. *f*
Que - stoè il fin, que - stoè il fin di chi fa mal, di
Lib - er - tines, lib - er - tines, ye thus shall end, ye

Z.
Que - stoè il fin, que - stoè il fin di chi fa mal, di
Lib - er - tines, lib - er - tines, ye thus shall end, ye

O.
Que - stoè il fin, que - stoè il fin di chi fa mal, di
Lib - er - tines, lib - er - tines, ye thus shall end, ye

M.
f
Que - stoè il fin di chi fa mal, di
Lib - er - tines, ye thus shall end, ye

L.
f
Que - stoè il fin di chi fa mal, di
Lib - er - tines, ye thus shall end, ye

A.
E. chi fa mal, di chi fa mal, que - stoè il fin di
thus shall end, ye thus shall end. Lib - er - tines, ye

Z.
chi fa mai, di chi fa mal, que - stoè il fin di
thus shall end, ye thus shall end. Lib - er - tines, ye

O.
chi fa mal, di chi fa mal, que - stoè il fin di
thus shall end, ye thus shall end. Lib - er - tines, ye

M.
chi fa mal, di chi fa mal, que - stoè il fin di
thus shall end, ye thus shall end. Lib - er - tines, ye

L.
chi fa mal, di chi fa mal, que - stoè il fin di
thus shall end, ye thus shall end. Lib - er - tines, ye

A.
E. chi fa mal, di chi fa mal. E de'
thus shall end, ye thus shall end. He who

Z. chi fa mal, di chi fa mal. E de'
thus shall end, ye thus shall end. He who

O. chi fa mal, di chi fa mal. E de'
thus shall end, ye thus shall end. He who

M. chi fa mal, di chi fa mal. E de'
thus shall end, ye thus shall end. He who

L. chi fa mal, di chi fa mal. E de'
thus shall end, ye thus shall end. He who

Vlns.
f
Tutti

A.
E. per - fi - di la mor -
wrought for sel - fish plea -

Z. per - fi - di la mor -
wrought for sel - fish plea -

O. per - fi - di la mor -
wrought for sel - fish plea -

M. per - fi - di la mor -
wrought for sel - fish plea -

L. per - fi - di la mor -
wrought for sel - fish plea -

A. E. *p* - te al - la vi - ta è - sure, Shall de - part with -

Z. *p* - te al - la vi - ta è - sure, Shall de - part with -

O. *p* - te al - la vi - ta è - sure, Shall de - part with -

M. *p* - te al - la vi - ta è - sure, Shall de - part with -

L. *p* - te al - la vi - ta è - sure, Shall de -

Wind

p

Cello

A. E. sem - pre, è sem - pre u - gual, — è sempre u - gual. out, yes, with - out a friend, — with - out a friend.

Z. sem - pre è sem - pre u - gual, — è sempre u - gual. out, — with - out a friend, — with - out a friend.

O. sem - pre, è sem - pre u - gual, — è sempre u - gual. out, — yes, with - out a friend, — with - out a friend.

M. sem - pre, è sem - pre u - gual, — è sempre u - gual. out, yes, with - out a friend, — with - out a friend.

L. vi - ta è sem - pre u - gual, — è sempre u - gual. part, and with - out a friend, — with - out a friend.

tr.

A. E. *p* *f* *p* *f* *p* *f*
 E de' per - - fi - di la
 He who wrought for sel - - fish

Z. *p* *f* *p* *f* *p* *f*
 E' de' per - - fi - di la
 He who wrought for sel - - fish

O. *p* *f* *p* *f* *p* *f*
 E. de' per - - fi - di la
 He who wrought for sel - - fish

M. *p* *f* *p* *f* *p* *f*
 E de' per - - fi - di la
 He who wrought for sel - - fish

L. *p* *f* *p* *f* *p* *f*
 E de' per - - fi - di la
 He who wrought for sel - - fish

A. E. *p*
 mor - - - te al -
 plea - - - - sure Shall

Z. *p*
 mor - - - te al -
 plea - - - - sure Shall

O. *p*
 mor - - - te al -
 plea - - - - sure Shall

M. *p*
 mor - - - te al -
 plea - - - - sure Shall

L. *p*
 mor - - - te al -
 plea - - - - sure Shall

A. F. la vi - ta è sem - pre è sem -
de part with out, yes, with out,

Z. la vi - ta è sem - pre u - gual,
de part with out, a friend,

O. la vi - ta è sem - pre, è sem -
de part, shall de - part, and with out

M. la vi - ta è sem - pre, è sem -
de part shall de - part, and with out

L. al - la vi - ta è sem -
Shall de - part, and with out

A. F. - pre è sem -
with out

Z. è sem -
with out

O. - pre, è sem -
a friend, with out

M.

L.

A.
E. *f.*
preu-gual, al - la vi - taè sem - pre u - gual,
a friend, Shall de - part with - out a friend,

Z.
preu - gual, al - la vi - taè sem - pre u - gual,
a friend, Shall de - part with - out a friend,

O.
preu - gual, al - la vi - taè sem - pre u - gual,
a friend, Shall de - part with - out a friend,

M.
preu - gual, al - la vi - taè sem - pre u - gual,
a friend, Shall de - part with - out a friend,

L.
preu - gual, al - la vi - taè sem - pre u - gual,
a friend, Shall de - part with - out a friend,

A.
E. al - la vi - taè sem - pre u - gual, è sem - pre u -
shall de - part with - out a friend, with - out a

Z.
al - la vi - taè sem - pre u - gual, è sem - pre u -
shall de - part with - out a friend, with - out a

O.
al - la vi - taè sem - pre u - gual, è sem - pre u -
shall de - part with - out a friend, with - out a

M.
al - la vi - taè sem - pre u - gual, è sem - pre u -
shall de - part with - out a friend, with - out a

L.
al - la vi - taè sem - pre u - gual, è sem - pre u -
shall de - part with - out a friend, with - out a

A. E. gual, è sem - pre u - gual, sem Thus - pre u -
 friend, with - out a friend. they

Z. gual, è sem - pre u - gual, sem Thus - pre u -
 friend, with - out a friend. they

O. gual, è sem - pre u - gual, sem Thus - pre u -
 friend, with - out a friend. they

M. gual, è sem - pre u - gual, sem Thus - pre u -
 friend, with - out a friend. they

L. gual, è sem - pre u - gual, sem Thus - pre u -
 friend, with - out a friend. they

A. E. gual. end.

Z. gual. end.

O. gual. end.

M. gual. end.

L. gual. end.

Strs. *p* *tr.* *Wind*

Tutti *tr.*

End of the Opera.